

**SKERSTINOMS KIAULĖMS*, EKSPORTUOJAMOMS Į UKRAINĄ IŠ LIETUVOS
VETERINARY CERTIFICATE FOR EXPORT OF SLAUGHTER PIGS* TO UKRAINE FROM
LITHUANIA
ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФКАТ ДЛЯ ЭКСПОРТУ ЗАБИЙНЫХ СВИНЕЙ* В УКРАИНУ З
ЛИТВЫ**

Šalis eksportuotoja:

Exporting country:

Країна-експортер:

Kompetentinga institucija:

Competent issuing authority:

Компетентний орган, що видає документ:

I. GYVULIŲ IDENTIFIKACIJA/IDENTIFICATION OF THE ANIMALS / ІДЕНТИФІКАЦІЯ ТВАРИН

Ausies įsagas arba tatuiruotė Eartag or Tattoo Бушна бирка або татуювання	Veislė Breed Порода	Lytis Sex Стать	Amžius Age Вік	Aprašas Description Опис

Viso kiaulių:

Total number of pigs :

Загальна кількість свиней:

skaičiais ir žodžiais/**figures and words** / цифрами та прописом

Jei reikalinga papildoma informacija, valstybinis veterinarijos gydytojas prideda papildomą priedą prie sertifikato su šiais duomenimis. Šis priedas yra sertifikato dalis.

In case if additional information is required, complementary list must contain this data and be endorsed by official veterinarian, signing this certificate, with signature and stamp. The list is an integral part of this veterinary certificate.

У разі необхідності доповнень окремих перелік має містити в собі зазначені дані, та має бути завіреним офіційним ветеринарним лікарем, що підписує цей сертифікат, підписом та печаткою. Список є невід'ємною частиною цього ветеринарного сертифікату.

II. GYVULIŲ KILMĖ/ORIGIN OF ANIMALS / ПОХОДЖЕННЯ ТВАРИН

Siuntėjo pavadinimas ir adresas:

Name and address of consignor:

Назва та адреса відправника:

Karantino vieta ir data:

Place and date of quarantine:

Місце та дата карантину:

III. GYVULIŲ PASKIRTIS/DESTINATION OF ANIMALS / МІСЦЕ ПРИЗНАЧЕННЯ ТВАРИН

Gavėjo pavadinimas ir adresas

Name and address of consignee:

Назва та адреса одержувача:

Tranzito šalis

Country of transit:

Країни транзиту



Sienos kirtimo punktas:

Points of crossing of the border:

Пункти перетину кордону:

Transporto priemonė:

Means of transport:

Засіб транспортування: (Nurodyti reiso numerį/laivo pavadinimą/ sunkvežimio numerį/Specify the flight number / ship name/ truck number) (Номер авіарейсу / назва корабля/ номер вантажівки)

IV. INFORMACIJA APIE SVEIKATĄ / HEALTH INFORMATION / ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗДОРОВ'Я

Aš, žemiau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad:

I, the undersigned, official veterinarian duly authorized by the Government, hereby certify that:

Я, офіційний ветеринар, що нижче підписався, належним чином уповноважений Урядом, цим засвідчую, що:

1. Kiaulės, eksportuojamos į Ukrainą, yra gimusios ir užaugintos šalyje eksportuotojoje, prieš išsiuntimą buvo sveikos. Jos buvo laikomos kilmės ūkyje (-iuose) nuo gimimo arba ne mažiau kaip 40 dienų prieš išvežimą ir šiuo laikotarpiu aplink kilmės ūkį (-ius) 10 km spinduliu nebuvo 3 punkte nurodytų ligų atvejų ir (arba) protrūkių;

The pigs, exported to Ukraine, were born and reared in exporting country, were found healthy prior to shipment. They have remained in the holding(s) of origin since birth, or for at least 40 days prior to dispatch, and, during this period, in the holding(s) and in an area with a 10 km radius around the holding(s) of origin, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point 3;

Свині, що експортуються до України, народилися і вирощувалися в країні-експортері, були визнані здоровими перед відправленням. Вони залишилися в господарстві походження від моменту народження, або принаймні за 40 днів до відправлення, і протягом цього періоду у господарстві та районі з радіусом 10 км навколо господарства) походження, не було випадків / спалаху захворювань, зазначених у пункті 3.

2. Kiaulės nėra vakcinuotos nuo klasikinio kiaulių maro, leptospirozės, Aujeskio ligos, Tešeno ligos ir juodligės.

The swine are not vaccinated against classical swine fever, leptospirosis, Aujeszky's disease, Teschen disease and anthrax.

Свині не були вакциновані проти класичної чуми свиней, лептоспірозу, хвороби Ауєскі, хвороби Тешена та сибірки.

3. Kiaulės, eksportuojamos į Ukrainą, yra kilusios iš laikymo vietų ir administracinių teritorijų, neapimtų gyvūnų užkrečiamųjų ligų:

Afrikinio kiaulių maro – paskutinius 12 mėnesių administracinėje teritorijoje arba regionalizaciją iš teritorijų, nustatytų kompetentingos institucijos ir išvardintų Komisijos įgyvendinimo sprendimo 2014/709/ES priedo I ir/arba II dalyse;

Snukio ir nagų ligos – paskutinius 12 mėnesių šalyje ar zonoje;

Kiaulių vezikulinės ligos, klasikinio kiaulių maro – paskutinius 2 metus šalyje arba administracinėje teritorijoje (apskirtyje);

Atrofinio rinito, Aujeskio ligos, enterovirusinio encefalomielite (Tešeno ligos), tuberkuliozės, bruceliozės ir kiaulių reprodukcinio respiracinio sindromo ir juodligės – paskutinius 12 mėnesių ūkyje;

Trichineliozės – paskutinius 5 metus šalyje arba zonoje arba ūkyje;

Kiaulės siunčiamos iš laikymo vietos, kurioje paskutinius 12 mėnesių nebuvo taikomi apribojimai dėl pasiutligės pasireiškimo.

Pigs, exported to Ukraine, originate from establishments and administrative territories, free from the infectious animal diseases, including:

African swine fever – during the last 12 months in administrative territories or from I and/or II zones, established by the Competent Authority in accordance with Commission Implementing Decision 2014/709/EU and laid down in the Annex to the referred Decision;

foot and mouth disease – during the last 12 months in country or zone;

swine vesicular disease, classical swine fever – during the last 2 years in the country or in the



administrative territory (county);
 atrophic rhinitis, Aujeszky's disease, enterovirus encephalomyelitis (Teschen disease),
 tuberculosis, brucellosis, porcine reproductive and respiratory syndrome and anthrax – during
 the last 12 months in the holding;
 Trichinosis – during the last 5 years in the country or zone or holding;
 The pigs are dispatched from the holding, in which the restrictive measures due to rabies were not
 applied during the last 12 months.

Свині, експортовані в Україну, походять з господарств та адміністративних територій, вільних від
 інфекційних хвороб тварин, включаючи:

Африканської чуми свиней – з благополучних адміністративних території протягом останніх
 12 місяців або з I та/або II зони, встановленої Компетентним органом відповідно до Рішення Комісії
 2014/709/ЄС та викладених у додатку до нього;

Ящуру – протягом останніх 12 місяців у країні або зоні;

Везикулярної хвороби свиней, класичної чуми свиней – протягом останніх 2 років у країні або в
 адміністративній території (округ);

Атрофічного риніту, хвороби Ауескі, ентеровірусного енцефаломієліту (хвороби Тешена),
 туберкульозу, бруцельозу, репродуктивно-респіраторного синдрому свиней та сибірки – протягом
 останніх 12 місяців у господарстві;

Трихінельозу – протягом останніх 5 років у країні або зоні або господарстві;

Свині відправляються з господарства, до якого не застосовувалися обмежувальні заходи щодо сказу
 протягом останніх 12 місяців.

4. Kiaulės transportuojamos transporto priemonėmis, išvalytomis ir dezinfekuotomis prižiūrint valstybiniam
 veterinarijos gydytojui pagal šalies eksportuotojos taisykles.

**The swine are transported in vehicles, cleaned and disinfected under the supervision of the official
 veterinarian according to the rules, approved in exporting country.**

Свині перевозяться транспортними засобами, які очищені та дезінфіковані під наглядом офіційного
 ветеринара відповідно до правил, прийнятих у країні-експортері.

* „Skerstinos kiaulės“ – tai naminės kiaulės (*Sus scrofa*), skirtos skersti iš karto po importavimo / "Slaughter pigs" means
 domestic porcine animals (*Sus scrofa*) intended for immediate slaughter after importation / "Забійні свині" означає
 домашні свині (*Sus scrofa*), призначені для негайного забою після ввезення.

Data/Date / Дата

Valstybinio veterinarijos gydytojo vardas ir pavardė (didžiosiomis
 raidėmis)

Name of Official Veterinarian (in block letters)

Прізвище офіційного ветеринара (друкованими літерами)

Spaudas

Official Stamp

Офіційна печатка

Valstybinio veterinarijos gydytojo parašas

Signature of Official Veterinarian

Підпис офіційного ветеринара

